

What about the future?

Quid de l'avenir?

Artificial Intelligence (AI)

With the advent of the internet age, foreign languages have never been more easily accessible to the general public!

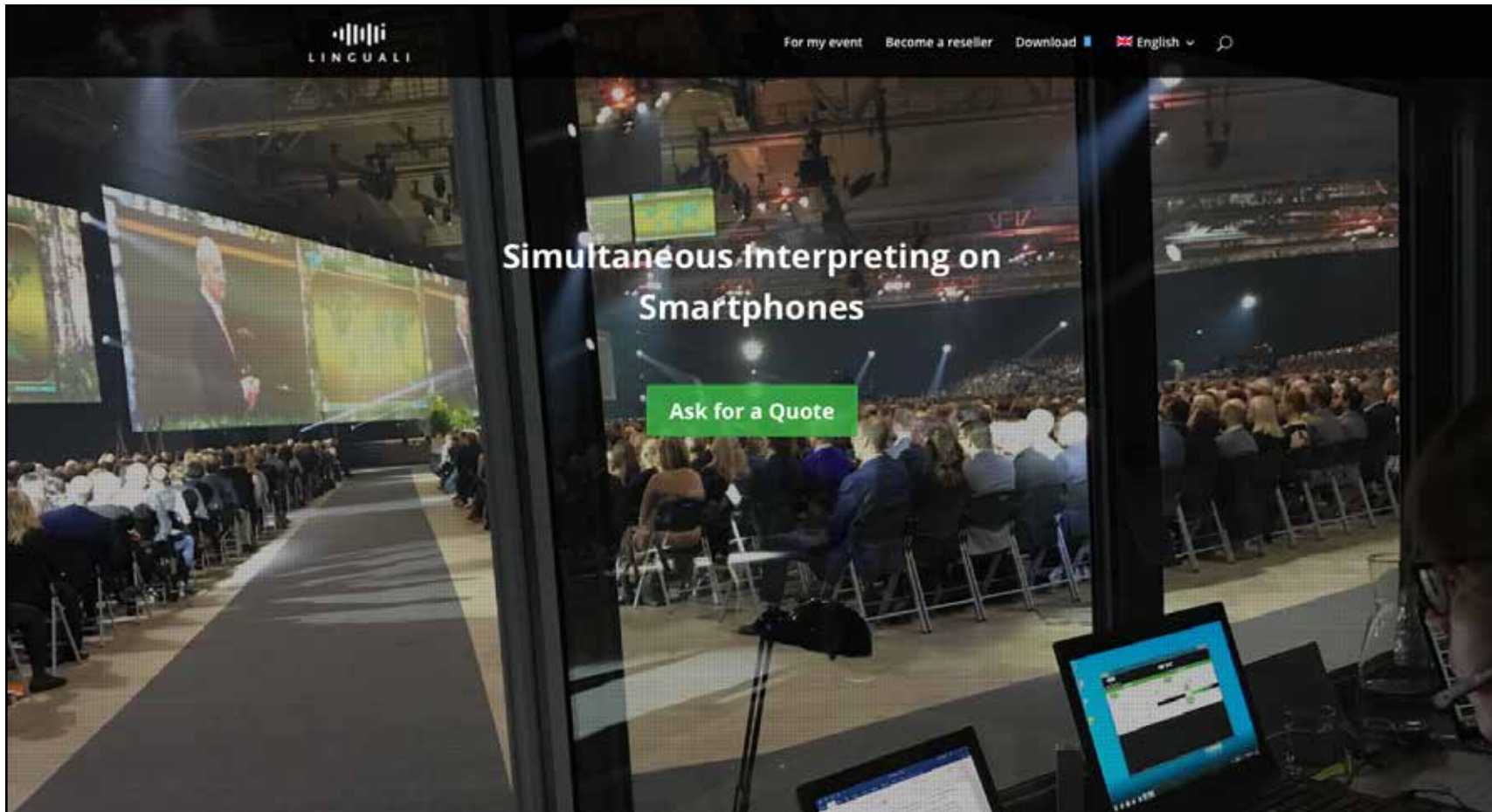
L'intelligence artificielle (IA)

Depuis que nous sommes entrés dans l'ère d'Internet, jamais les langues étrangères n'ont été aussi aisément accessibles pour le grand public!

Interpreting apps

For tourists travelling abroad, similar advances in AI have all but replaced the traditional books of common phrases we all used to use in order to communicate on holiday.

Nowadays interpreting apps can not only give you the correct way of saying "which way is the train station", but can even say the words for you, avoiding the pitfalls of foreign pronunciation errors.



Interpretation application/ Application d'interprétation: <https://linguali.com>

Les applications d'interprétation

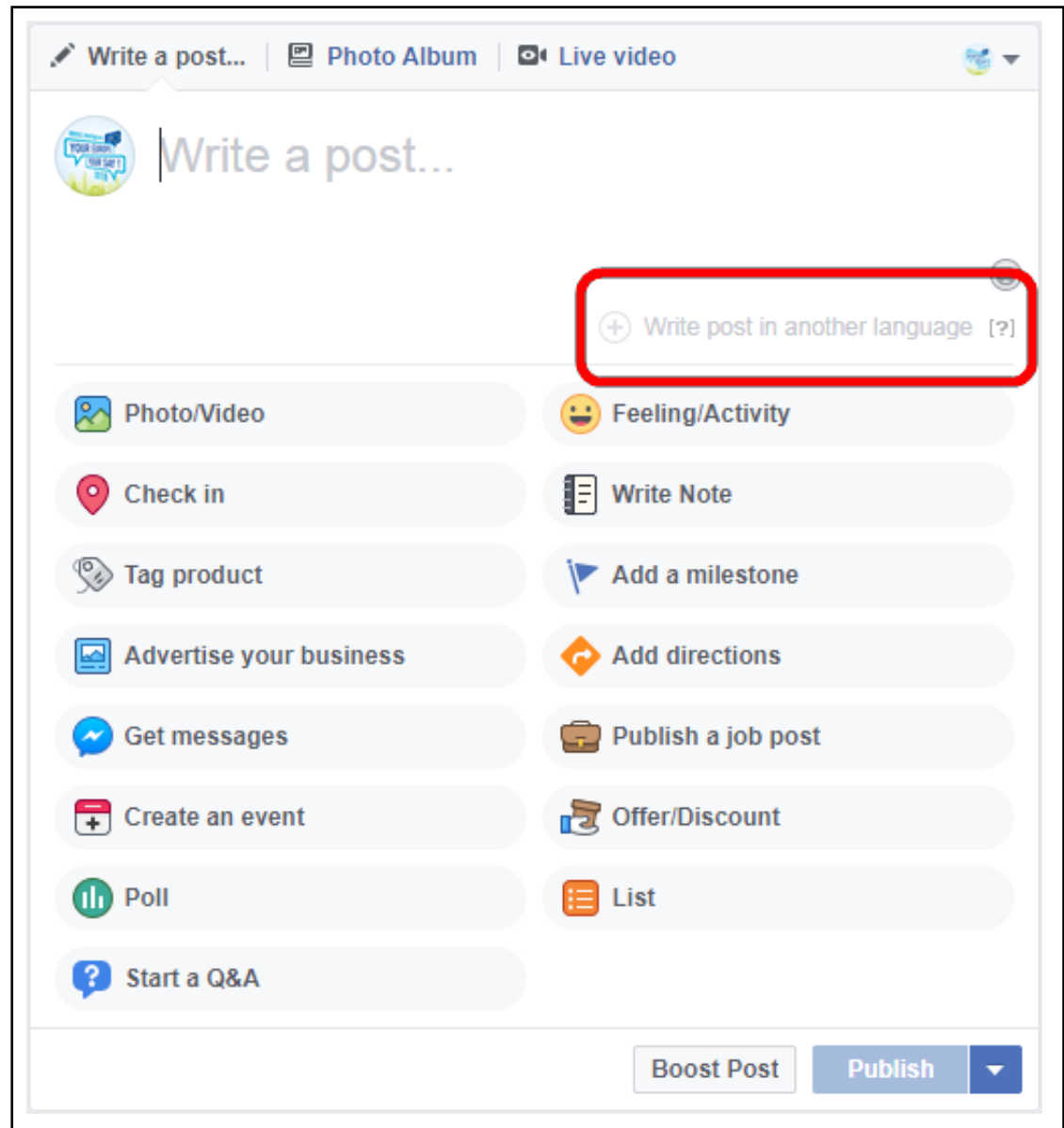
De même, pour les touristes en voyage à l'étranger, les progrès similaires réalisés par l'intelligence artificielle ont pratiquement évincé les traditionnels recueils de phrases toutes faites que nous avons tous l'habitude d'utiliser pour communiquer durant nos vacances.

Aujourd'hui, les applications d'interprétation peuvent non seulement vous indiquer comment demander correctement «Dans quelle direction se trouve la gare?» mais sont également capables de prononcer ces mots à votre place, et de vous éviter ainsi de tomber dans les pièges que vous tend la prononciation des langues étrangères.

Social media translators

Some social media platforms have even started to introduce their own automatic translators. You simply draft the post you want to make, and click on a button to enable pre-set algorithms to automatically translate your post.

But what do you think? Do these advances in AI translators bring people closer together? Or do they in fact keep them further apart by encouraging people to use them as a crutch rather than an aide?



Les traducteurs des médias sociaux

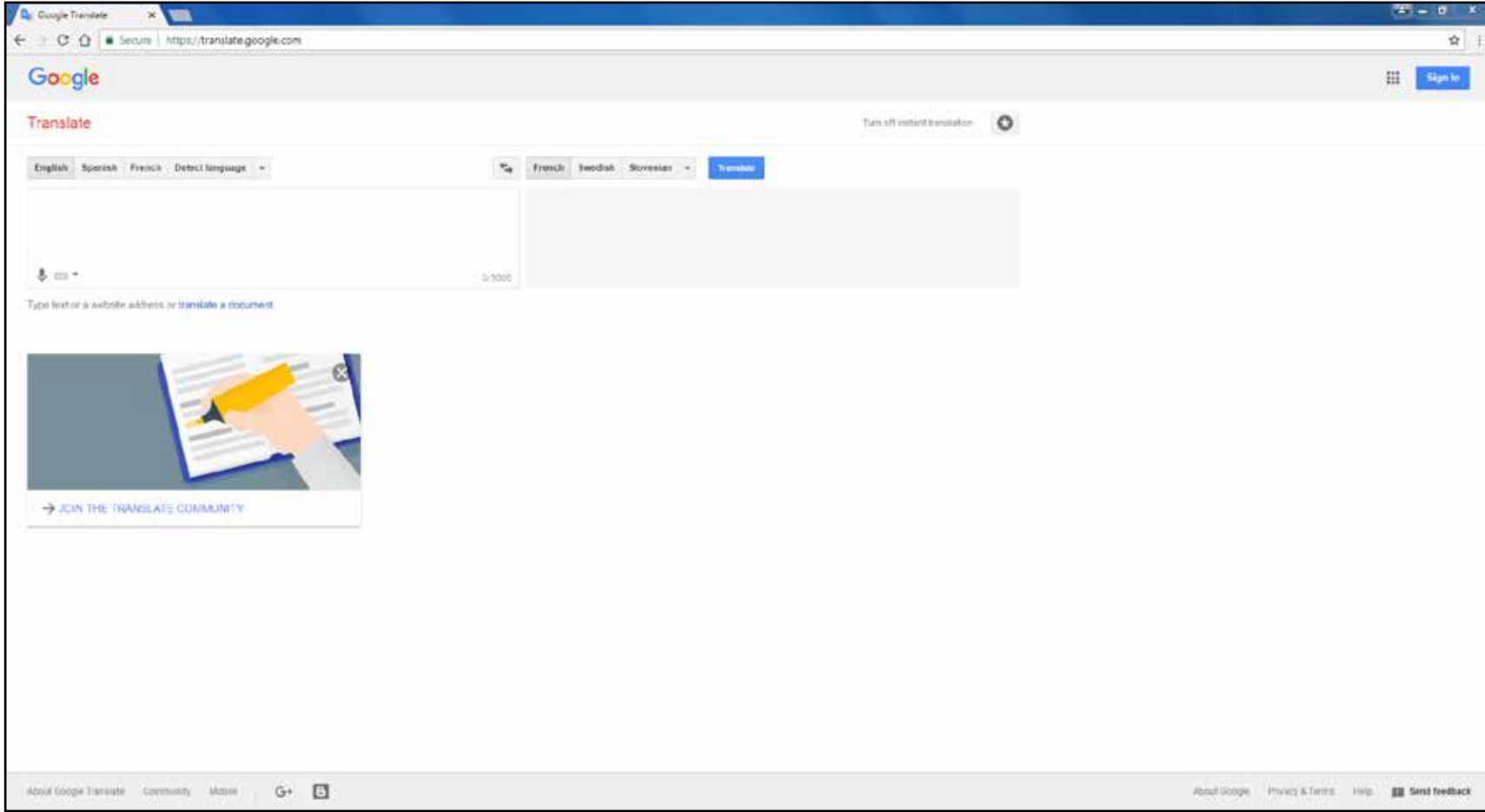
Certaines plates-formes de médias sociaux ont même commencé à intégrer leurs propres traducteurs automatiques. Il vous suffit de rédiger le message que vous voulez publier et de cliquer sur un bouton pour que des algorithmes préenregistrés le traduisent automatiquement.

Au fait, qu'en pensez-vous? Les avancées ainsi réalisées dans le domaine des traducteurs fondés sur l'intelligence artificielle sont-elles de nature à rapprocher les personnes? Ou aboutissent-elles plutôt à les éloigner davantage encore les uns des autres, car elles les inciteront à utiliser ces outils comme une béquille plutôt que comme un tremplin?

Translation apps

Nowadays you can write a draft in your native tongue, input it into a translation app, and in a mere matter of seconds, you have a translated document ready to use.

This technology is still new, and is far from perfect. However, with tech companies beginning to make use of their users to check whether their automated translations are correct, the internet's work towards achieving a new Babel, where anyone can interact in any language, is only just beginning.



Les applications de traduction

Il est aujourd'hui possible de la rédiger au brouillon dans sa langue maternelle, de l'entrer dans une application de traduction et, en l'espace de quelques secondes, d'en recevoir une version traduite, prête à l'emploi.

Il s'agit d'une technologie encore neuve, et loin d'être parfaite, mais dès lors que les entreprises de haute technologie commencent à recourir aux utilisateurs pour vérifier l'exactitude de leurs traductions automatisées, Internet pose les premières briques d'une nouvelle tour de Babel, où chacun pourra intervenir dans n'importe quelle langue.

“Without translation I would be limited to the borders of my own country. The translator is my most important ally. He introduces me to the world.”

«Sans la traduction, je serais limité aux frontières de mon pays. Le traducteur est mon principal allié. Il me présente au monde.»

Italo Calvino

EUROPEA, Visto el artículo 217 del Tratado, según el régimen lingüístico de las instituciones de la Comunidad será fijado por el Consejo, por unanimidad, sin perjuicio de las disposiciones previstas en el reglamento del Tribunal de Justicia,

Considerando que las cuatro lenguas en las que ha sido redactado el Tratado son reconocidas como lenguas oficiales cada una de ellas en uno o varios Estados miembros de la Comunidad,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

Las lenguas oficiales y las lenguas de trabajo de las instituciones de la Comunidad serán el alemán, el francés, el italiano y el neerlandés.

Artículo 2

Los textos que un Estado miembro o una persona sometida a la jurisdicción de un Estado miembro envíe a las instituciones se redactarán, a elección del remitente, en una de las lenguas oficiales. La respuesta se redactará en la misma lengua.

Artículo 3

Los textos que las instituciones envíen a un Estado miembro o a una persona sometida a la jurisdicción de un Estado miembro se redactarán en la lengua de dicho Estado.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en

Artículo 5

El Diario Oficial de la Comunidad contendrá los textos en las cuatro lenguas oficiales.

Artículo 6

Las instituciones podrán determinar las modalidades de aplicación de este régimen lingüístico en sus reglamentos internos.

Artículo 7

El régimen lingüístico del procedimiento del Tribunal de Justicia se determinará en el reglamento de procedimiento de éste.

Artículo 8

Por lo que respecta a los Estados miembros donde existan varias lenguas oficiales, el uso de una lengua se regirá, a petición del Estado interesado, por las normas generales de la legislación de dicho Estado.